

Concierto de Navidad 2025



Escolanía Santa Cruz

Valle de los Caídos

Repertorio

Gregoriano

1. Kyrie Fons Bonitatis
2. Hodie Christus Natus Est
3. Rorate Coeli

Polifonía

1. Romance del Ciego.....Popular Andaluza
2. Madre, en la Puerta.....D. Sotés
3. O Magnum Mysterium.....Cristóbal de Morales
4. O Regem Coeli.....T.L.Victoria
5. O Nata Lux.....Richard Ewer
6. Pueri Concinite.....J.F. von Herbert
7. Los Peces en el Río.....Popular andaluza
8. En el Portal de Belén.....Diego Ramón
9. Los Campanilleros.....Popular andaluza
- 10.Ya viene la vieja.....E. Cifré
11. Stille Natch.....Popular alemana

Dirección Musical

- Director de gregoriano: Fray Javier Martín
- Director de polifonía: Jesús Rodríguez Martín-Urda
- Pianista acompañante: Valentyna Naida

Piezas de Canto Gregoriano

Kyrie Fons Bonitatis

Kyrie, fons bonitatis, Pater ingenite a quo bona cuncta procedunt, eleison.	Señor, Fuente de Bondad, Padre no engendrado, de quien proceden todos los bienes: ten piedad.
Kyrie, qui pati natum mundi pro crimine, ipsum ut salvaret, misisti, eleison.	Señor, que, al Nacido para sufrir por los delitos del mundo, lo enviaste para salvarlo: ten piedad.
Kyrie, qui septiformis dans dona pneumatis, a quo cælum, terra replentur, eleison.	Señor, que das los dones septiformes del Espíritu, con los que llenas el cielo y la tierra: ten piedad.
Christe, unice Dei Patris genite, quem de Virgine nasciturum mundo mirifice sancti predixerunt prophetæ, eleison.	Cristo, Único engendrado de Dios Padre, del que los santos profetas predijeron que nacería maravillosamente de la Virgen en el mundo: ten piedad.
Christe hagie, cæli compos regiæ, melos gloriæ cui semper astans pro numine angelorum decantat apex, eleison.	Cristo Santo, dueño del reino del cielo, a quien cantan melodías de gloria las más altas jerarquías de los ángeles, siempre presentes ante tu divina majestad: ten piedad.
Christe cælitus, adsis nostris precibus, pronis mentibus quem in terris devote colimus, ad te pie Iesu clamamus, eleison.	Cristo, que ante ti lleguen al cielo nuestras preces, pues te adoramos devotamente con la frente pegada al suelo. Piadoso Jesús, te pedimos: ten piedad.

<p>Kyrie, spiritus alme, cohærens Patri natoque, unius usiæ consistendo, flans ab utroque, eleison.</p>	<p>Señor Espíritu Santo, igual al Padre y al Hijo en una misma sustancia y que de ambos procedes: ten piedad.</p>
<p>Kyrie, qui baptizato in Iordanis unda Christo, effulgens specie columbina apparuisti, eleison.</p>	<p>Señor, que apareciste refulgente bajo la forma de paloma al bautizarse Cristo en el Jordán: ten piedad.</p>
<p>Kyrie, ignis divine, pectora nostra succende, ut digni pariter decantare possimus semper, eleison.</p>	<p>Señor, fuego divino, enciende nuestros corazones, para que podamos alabarte siempre dignamente diciendo: ten piedad.</p>

Hodie Christus Natus Est

Hodie Christus Natus Est,
hodie salvator apparuit,
hodie in terra canunt angeli,
laetantur archangeli.
Hodie exultant iusti dicentes:
Gloria in excelsis Deo, Alleluia

Hoy Cristo es nacido,
Hoy aparece el Salvador,
Hoy en la tierra cantan los ángeles,
se alegran los arcángeles,
Hoy se regocijan los justos diciendo:
¡Gloria a Dios en el cielo, Aleluya!

Rorate Caeli

Rorate caeli desuper, et nubes pluant lustum	Enviad, cielos, vuestro rocío de lo alto; y que las nubes lluevan al Justo.
Ne irascaris Domine, ne ultra memineris iniquitatis: ecce civitas Sancti facta este deserta: Sion deserta facta est: Jerusalem desolata est: domus sanctificationis tuae et gloriae tuae, ubi laudaverunt te patres nostri.	No te irrites, Señor, no te acuerdes más de nuestras iniquidades. Mira que la ciudad santa está desierta: Sión ha quedado desierta, Jerusalén está desolada, la casa de tu santificación y de tu gloria, en donde te alabaron nuestros padres.
Rorate...	Enviad...
Peccavimus, et facti sumus tamquam immundus nos, et cecidimus quasi folium universi: et iniquitates nostrae quasi ventus abstulerunt nos: abscondisti faciem tuam a nobis, et allististi nos in manu iniquitatis nostrae.	Hemos pecado, nos hemos hecho semejantes al hombre inmundo y hemos caído como hojas, y nuestras maldades nos han arrebatado como el viento. Escondiste tu faz de nosotros y nos estrellaste en manos de nuestra iniquidad.
Rorate...	Enviad...
Consolamini, consolamini popule meus: cito veniet salus tua: quare maerore consumeris, quia innovavit te dolor? Salvabo te, noli timere, ego enim Dominus Deus tuus, Sanctus Israel, Redemptor tuus.	Consolaos, consolaos, pueblo mío, que pronto vendrá tu salvación. ¿Por qué te consumes de tristeza y el dolor te ha demudado? Te salvaré; no temas, pues Yo soy tu Señor y Dios, el Santo de Israel, tu Redentor.
Rorate...	Enviad...

Piezas de canto Polifónico

Romance del Ciego

Narrador:

*Camina la virgen pura camino de Nazaret,
Con su niñito en los brazos que más bello que el sol es,
A la mitad del camino pidió el niño de beber:*

Virgen:

*No pidas agua, mi vida; no pidas agua, mi bien;
Que van los ríos muy turbios y ya no se “puen” beber.*

Narrador:

*Un poquito más “alante” hay un verde “naranjé”,
“Cargaito” de naranjas que ya más no “pué” tener,
Un ciego lo está cuidando, un ciego que no “pué” ver.*

Virgen:

*Ciego, mi buen cieguecito; si una naranja me “dié”
Para la “sé” de este niño un poquito entretenér*

Ciego:

*Coja usted, buena Señora; coja usted, buena Mujer;
Y “encogiendo” para el niño coja las que quiera usted*

Narrador:

*La Virgen, como er Virgen, no cogía más que “tré”
El niño, como era niño, todas las quiere coger
Cuántas el niño cogía volvían a florecer*

Virgen:

Tomad, ciego, este pañuelo, limpiaos los ojos con él

Narrador:

A penas se fue la Virgen aquel ciego empezó a ver

Ciego:

¿Quien sería ese Señora que “má” hecho tanto bien?

¿Si sería la Virgen Pura y el Niñito de Belén?

¿Si sería la Virgen Bella y el glorioso San José?

Solistas

Narrador: Carlos Valverde

Ciego: Pablo Riesgo

Madre, en la Puerta

Madre, en la puerta hay un niño más bello que flor de lirio,

Cubierto de blanco lino; Madre, el niño tiene frío

Que venga a la lumbre, se calentará,

¡Ay! Que en esta tierra ya no hay caridad, a no hay caridad

¡Ay! Ya no hay caridad

Entró el niño y se sentó y, mientras se calentaba,

Le preguntó la patrona que cuál tierra era si Patria

Mi Padre es del Cielo, mi madre también,

Yo bajé a la tierra para padecer, para padecer

¡Ay! Para padecer

Hazle la cama a este niño, prepárala con primor

no me la haga usted, señora, que yo duermo en un rincón

Mi cama es el suelo desde que nací

hasta que en Cruz muera ha de ser así, ha de ser así

¡Ay! Ha de ser así

Solistas

Carlos Pardo

Álvaro Sánchez-Carpintero

O Magnum Mysterium

O magnum mysterium et admirabile sacramentum	Oh gran misterio y admirable sacramento
Ut animalia viderent Dominum natum iacentem in praesepio	Que los animales vieran al Señor recién nacido acostado en un pesebre
Beata Virgo, cuius viscera Meruerunt portare Dominum Christum	¡Bendita Virgen, cuyo vientre Mereció llevar al Señor Cristo
Domine, audivi auditum tuum et timui:	Señor, he oído tu testimonio y he sentido temor;
Consideravi opera tua et expavi : in medio duorum animalium.	He considerado tus obras y he sentido temor; en medio de dos bestias.

O Regem Caeli

O Regem caeli, cui talia famulantur obsequia!	¡Oh, Rey del Cielo, a quien se debe tal adoración!
Stabulo proponitur qui continet mundum:	Se muestra en un establo el que llena el mundo.
Iacet in praesepio, et in caelis regnat. Alleluia	Yace en un pesebre y, sin embargo, reina en los cielos. Aleluya.
Natus est nobis hodie, Salvator Qui est Christus Dominus in civitate David	Nos ha nacido hoy un Salvador que es el Cristo, el Señor, en la ciudad de David.
Iacet in praesepio et in caelis regnat. Alleluia	Yace en un pesebre y, sin embargo, reina en los cielos. Aleluya.

O Nata Lux

O nata lux de lumine
Jesu Redemptor saeculi
Dignare clemens supplicum
Laudes preces que sumere
Qui carne quondam contegi
Dignatus es pro perditis
Nos membra confer effici
Tui beati corporis

¡ Oh, luz nacida de la luz,
Jesús, Redentor del mundo,
Apiádate clemente de los suplicantes
Y acepta nuestras alabanzas y oraciones.
Tú que una vez quisiste cubrirte de carne
Por el bien de los perdidos,
Haz que nosotros, como miembros,
Seamos conformes a tu bendito cuerpo.

Pueri Concinite

Pueri concinite Nato regi psallite Voce pia dicite: « Apparuit quem genuit Maria » Sunt impleta quae praedixit Gabriel Eia, Eia, Virgo Deum genuit Quem divina voluit clementia Hodie apparuit apparuit in Israel Ex Maria Virgine natus est Rex! Natus est Rex! Alleluia, alleluia, alleluia	Niños cantad salmos al Rey recién nacido Entonad con voz fervorosa: «Apareció el que nació de María» Se cumplió lo que predijo Gabriel ¡Viva! ¡Viva! La Virgen dio luz a Dios Como lo quería la divina clemencia Hoy apareció, apareció en Israel ¡De María la Virgen ha nacido el Rey! Aleluya, Aleluya, Aleluya.
---	---

Los Peces en el Río

Pero mira cómo beben los peces en el río

Pero mira cómo beben por ver al Dios nacido

Beben y beben y vuelven a beber

Los peces en el río por ver a Dios nacer

1. La Virgen se está peinando

Entre cortina y cortina

Sus cabellos son de oro

Y el peine de plata fina.

Estríbillo

2. La Virgen va caminando,

Va caminando solita,

Y no lleva más compañía

Que el Niño que está en la cuna.

Estríbillo

3. La Virgen lava pañales

Y los tiende en el romero

Los pajaritos le cantan

Y el agua se va riendo

Estríbillo

En el Portal de Belén

1. En el portal de Belén, en el portal de Belén

Hay estrellas, sol y luna

En el portal de Belén, en el portal de Belén

La Virgen y San José y el Niño que está en la cuna

Estríbillo:

¡Pastores, venid! ¡Pastores, llegad!

¡Adorad, adorad al Niño que ha nacido ya!

¡Pastores, venid! ¡Pastores, llegad!

¡Adorad, adorad al Niño que ha nacido ya!

2. En el portal de Belén, en el portal de Belén

Nace un clavel encarnado

Que por redimir al mundo se ha vuelto lirio morado

Estríbillo:

¡Pastores, venid! ¡Pastores, llegad!

¡Adorad, adorad al Niño que ha nacido ya!

¡Pastores, venid! ¡Pastores, llegad!

¡Adorad, adorad al Niño que ha nacido ya!

Los Campanilleros

1. *En los campos de mi Andalucía
los campanilleros en la “madrugá”
Me despiertan con sus campanillas
y con sus guitarras me hacen llorar
Yo empiezo a cantar; y al sentirme “tós” los pajarillos
Cantan en la rama y echan a volar*

2. *pajarillos que estáis en el campo
gozando el amor y la libertad, recordadle al hombre
Que quiero que venga a mi reja por la “madrugá”
Que mi corazón se lo entrego al momento
que llegue cantando las penas que he pasado yo.*

3. *En la noche de la Nochebuena
bajo las estrellas en la “madrugá”
Los pastores con sus campanillas
adoran al niño que ha nacido ya
Y con devoción van tocando zambombas, panderos,
Cantándole complas al Niño de Dios.*

Ya viene la Vieja

*Ya viene la vieja con el aguinaldo,
Le parece mucho, le viene quitando
Pampanitos verdes, hojas de limón,
La Virgen María, Medre del Señor*
*Ya vienen los Reyes por aquel camino
Y le traen el Niño sopitas de Vino
Pampanitos verdes, hojas de limón,
La Virgen María, Medre del Señor*

Stille Nacht (Noche de Paz)

*Stille Nacht! Heilige Nacht!
Alles Schläft, einsam wacht
Nur das traute, hochheilige Paar
Holder Knabe im lockigen Haar
Schlaf in himmlischer Ruh'!*

*Noche de Dios, Noche de Paz,
Claro sol brilla ya
Y los ángeles cantando están
Gloria a Dios, Gloria al Rey Celestial
Duerme el Niño Jesús, duerme el Niño
Jesús.*